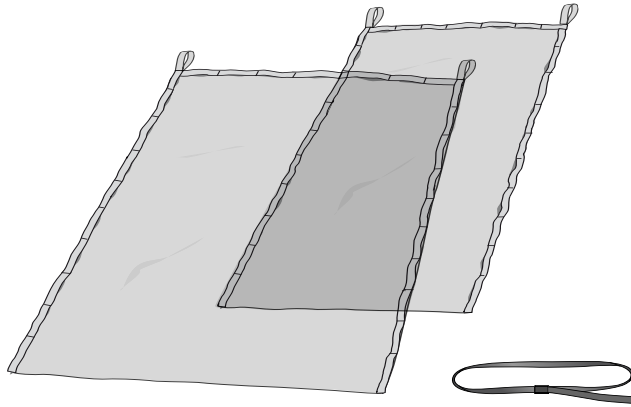
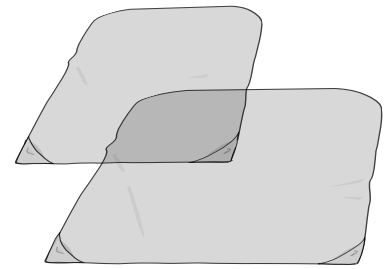


Istruzioni per l'uso



HandySheet, modello lungo



HandySheet, modello corto

Descrizione del prodotto

HandySheet è stato sviluppato appositamente da Liko per facilitare lo spostamento dei pazienti riducendo l'attrito. L'HandySheet è realizzato con un materiale a basso attrito che riduce al minimo la frizione tra il paziente e la biancheria del letto, alleggerendo così il carico di lavoro dell'operatore che assiste il paziente in diverse situazioni.

HandySheet, modello lungo è un utile supporto, ad esempio, per facilitare l'applicazione di imbragature su pazienti con livelli elevati di dolore, che presentano contratture o di grossa corporatura.

HandySheet, modello corto viene utilizzato per facilitare l'applicazione di imbragature su sedie/sedie a rotelle. Entrambi i modelli possono essere adoperati anche in altre situazioni

in cui è necessario spostare il paziente, ad esempio quando bisogna ruotarlo e spostarlo più in alto sul letto.

Tenere presente che i metodi di spostamento descritti in queste istruzioni per l'uso devono essere svolti in modo corretto e senza risultare difficoltosi. Nel caso in cui l'operatore ritenga che lo spostamento del paziente possa essere difficile e poco pratico, dovrà scegliere un altro supporto per il sollevamento tra le tante proposte della gamma di prodotti Liko specifici per il sollevamento e lo spostamento dei pazienti.

⚠ HandySheet non è destinato al sollevamento o allo spostamento del paziente dalla posizione distesa alla posizione seduta. In questi casi, si raccomanda di eseguire il sollevamento con uno dei nostri numerosi modelli di imbragature.





















In questo documento, la persona trasferita/spostata è denominata "paziente", mentre chi l'assiste nell'operazione è denominato "operatore".

IMPORTANTE!

Il sollevamento e lo spostamento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'utilizzo. È importante comprendere appieno il contenuto delle istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Descrizione dei simboli


I seguenti simboli sono utilizzati in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza. Utilizzare prestando la massima attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Asciugatura a macchina
	Non asciugare a macchina
	Lavaggio Questo simbolo è sempre accompagnato dalla temperatura consigliata espressa in °C e °F.
	Senza lattice
	Ispezione periodica
	Non candeggiare
	Asciugatura su filo all'ombra
	Direzione verso l'alto e simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni. (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

Prima dell'uso, tenere presente quanto segue:

- Non utilizzare mai l'HandySheet per sollevare un paziente.
- Il responsabile all'interno dell'organizzazione deve decidere caso per caso se è sufficiente un solo operatore o se sono necessari più operatori.
- Organizzare lo spostamento affinché possa avvenire nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella e così via siano bloccate durante lo spostamento. Se necessario, utilizzare un binario del letto.
- Il materiale dell'HandySheet presenta un basso attrito e può causare incidenti se viene lasciato sotto il paziente, sul pavimento o sulla sedia a rotelle. Prestare attenzione durante l'uso e rimuovere sempre l'HandySheet dopo averlo adoperato. Posizionarlo lontano o appenderlo quando non viene utilizzato.
- Lavorare sempre in modo ergonomico. Sfruttare le capacità del paziente per coinvolgerlo attivamente nelle operazioni. Lavorare con calma e in modo metodico, alzarsi e mantenere la schiena dritta. Sollevare o abbassare il letto secondo necessità. Ridurre l'effetto leva e lavorare vicino al paziente.

 Prodotto medico di classe I

Design registrato

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485. Liko ha anche ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Cura e manutenzione

Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Ispezionare i seguenti punti per escludere segni di usura o danneggiamento:

- Tessuto
- Passanti
- Cuciture
- Maniglia
- Attrito del materiale.

Non utilizzare prodotti danneggiati.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Istruzioni di lavaggio: leggere l'etichetta del prodotto. NOTA! Non aggiungere ammorbidente.

Durata stimata

Secondo quanto indicato in queste Istruzioni per l'uso, il prodotto deve essere ispezionato regolarmente, soprattutto dopo il lavaggio. Prestare particolare attenzione all'usura e ai danni a cuciture, passanti/maniglie, tessuto e/o alle proprietà del tessuto. Utilizzare in conformità alle presenti istruzioni e seguire le indicazioni per la cura e la manutenzione. Il prodotto potrà essere utilizzato in modo continuativo sempre che superi i controlli indicati.

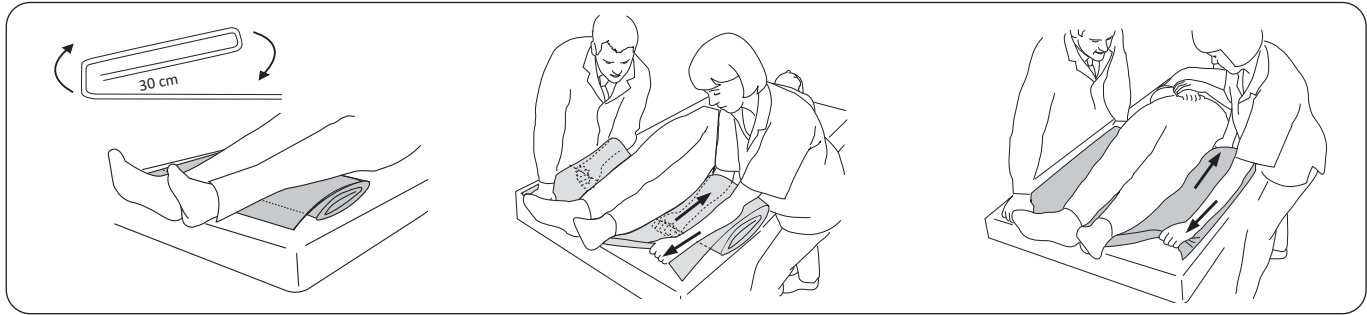
Istruzioni per il riciclaggio

L'intero prodotto deve essere smaltito come rifiuto combustibile.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori per uso medico.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Posizionamento di HandySheet, modello lungo



Piegare l'HandySheet, o due HandySheet se necessario, in modo da avere una piega lunga circa 30 cm.

Posizionare l'HandySheet piegato sotto i polpacci del paziente con la piega rivolta verso il basso verso il materasso.

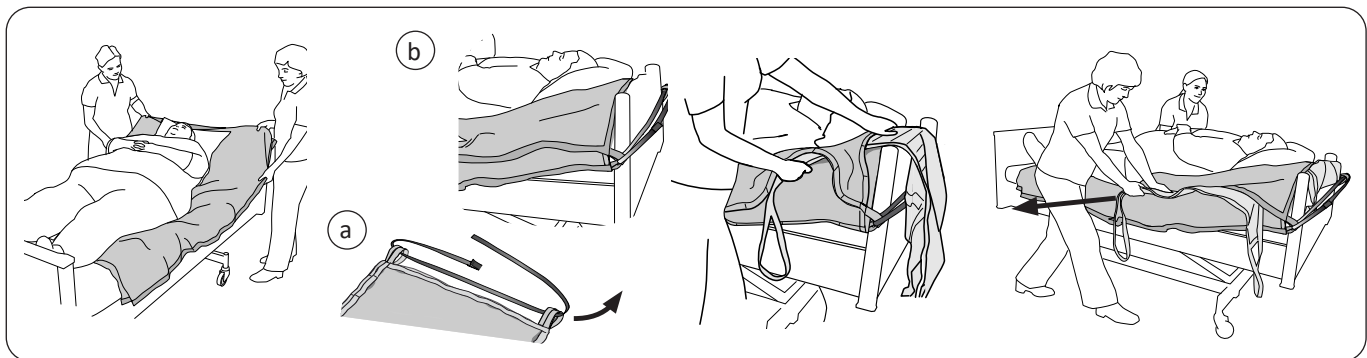
Gli operatori devono afferrare la parte inferiore dell'HandySheet, con le braccia il più vicino possibile al paziente. Dovranno poi utilizzare l'altra mano in modo da creare resistenza afferrando la parte superiore dell'HandySheet. Gli operatori devono tirare contemporaneamente la prima piega sotto il corpo del paziente.

SUGGERIMENTO! L'operazione risulta più agevole se la mano viene tenuta appoggiata sul materasso mentre l'HandySheet viene tirato.

Lavorare con le braccia dritte e bilanciando il peso.

Afferrare quindi la piega successiva e ripetere la procedura fino a quando l'HandySheet è posizionato completamente sotto il paziente.

Posizionamento dell'imbragatura nel letto con HandySheet, modello lungo



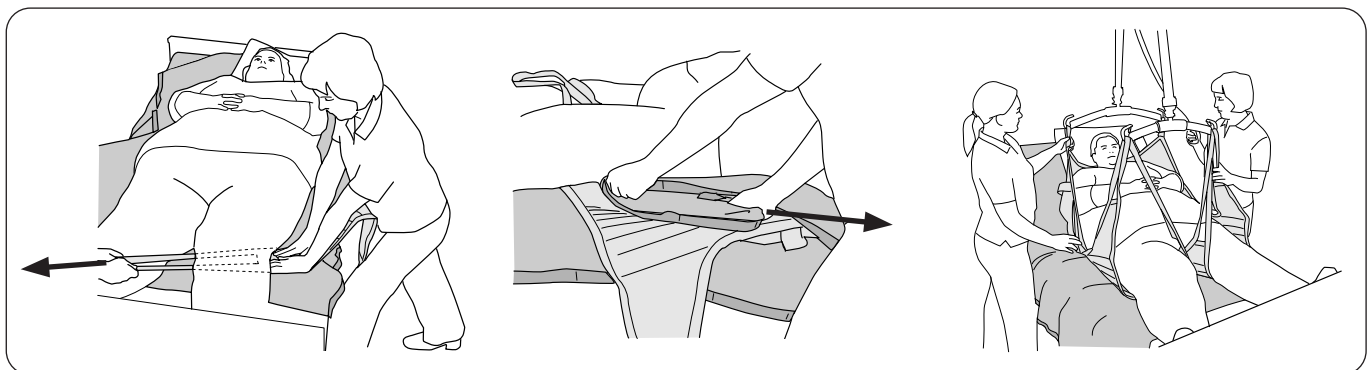
Posizionare gli HandySheet come indicato nelle istruzioni precedenti.

Far passare il FixStrap di accompagnamento attraverso gli occhielli degli HandySheet (vedere la figura a).

Fissare il FixStrap attorno alla testata del letto (vedere la figura b).

Posizionare l'imbragatura tra gli HandySheet. Iniziare dal lato della testa. Assicurarsi che l'imbragatura sia posizionata centralmente sotto il paziente.

Tirare l'imbragatura sotto il paziente tirando la parte della gamba verso i piedi con una mano e premendo la parte della gamba contro il materasso con l'altra mano. Svolgere l'operazione tenendo sempre conto dell'ergonomia.

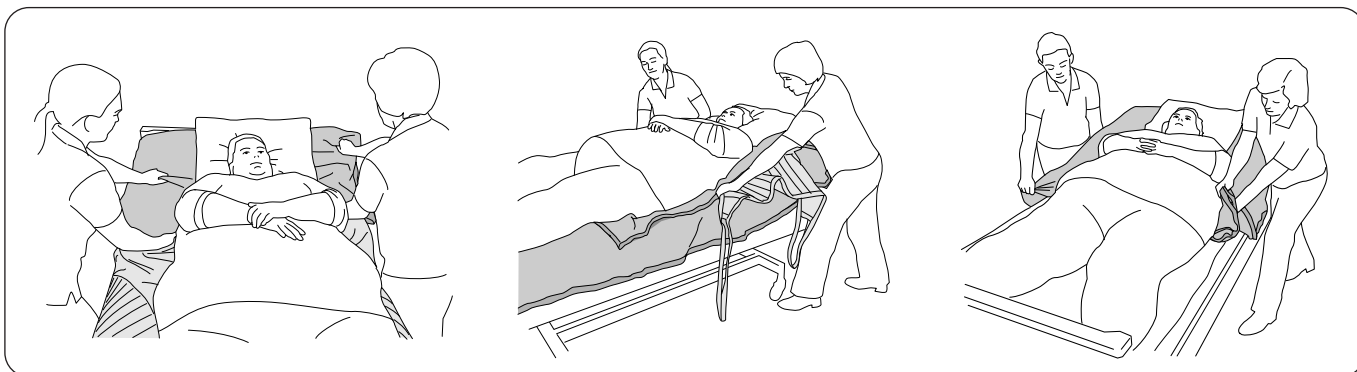


Posizionare la parte della gamba premendola verso il basso contro il materasso mentre l'altro operatore tira la cinghia ad occhielli.

Rimuovere con cautela l'HandySheet superiore semplicemente tirandolo.

Fissare le cinghie ad occhielli dell'imbragatura sul bilancino secondo le istruzioni per l'uso dell'imbragatura. A questo punto è possibile iniziare il sollevamento.

Rimozione dell'imbragatura nel letto con HandySheet, modello lungo

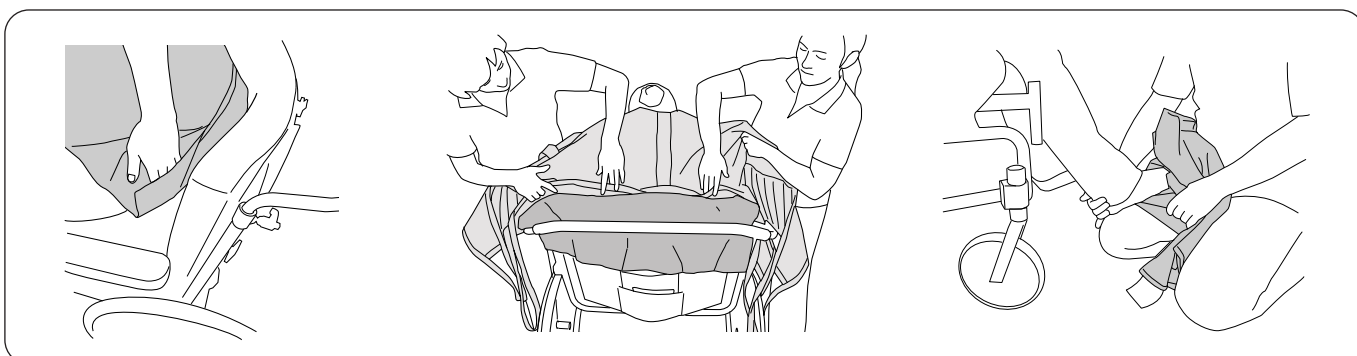


Posizionare un HandySheet sul letto prima di abbassare il paziente durante il sollevamento. Con il paziente disteso, collocare l'altro HandySheet seguendo la procedura indicata in precedenza, ma iniziando l'operazione dal lato della testa. Assicurarsi che l'HandySheet sia posizionato sopra l'imbragatura e fino in fondo.

Rimuovere l'imbragatura afferrando la parte della gamba e il bordo superiore dell'imbragatura e sollevandola tra gli HandySheet.

Rimuovere con attenzione entrambi gli HandySheet semplicemente tirandoli verso il lato testa.

Posizionamento dell'imbragatura in una sedia/sedia a rotelle con HandySheet, modello corto



Posizionare entrambi gli HandySheet tra il paziente e la seduta della sedia. Utilizzare le tasche dell'HandySheet per facilitare il posizionamento. Assicurarsi che l'HandySheet raggiunga il fondoschiena del paziente.

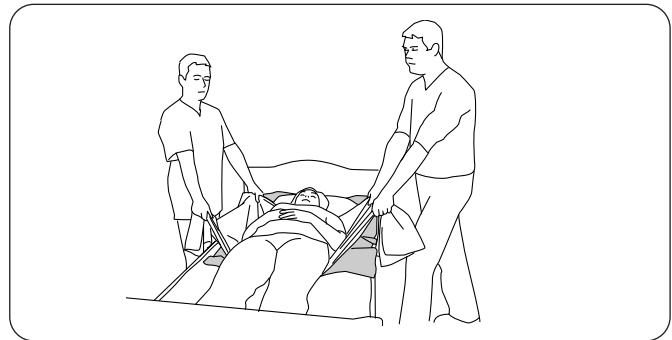
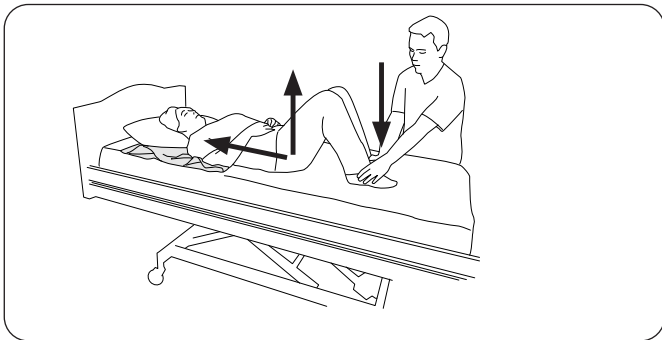
Quindi posizionare l'imbragatura tra gli HandySheet e farla scivolare dietro la schiena del paziente.

Svolgere l'operazione tenendo sempre conto dell'ergonomia.

Per facilitare il posizionamento del supporto per le gambe dell'imbragatura, è possibile utilizzare l'HandySheet per far scorrere il piede del paziente verso l'alto sulla gamba dell'operatore.

Per ulteriori informazioni su come posizionare l'imbragatura sul paziente, vedere le relative istruzioni per l'uso.

Spostamento di un paziente più in alto nel letto utilizzando HandySheet, modello corto



Con un operatore

Posizionare l'HandySheet sotto la testa e le spalle del paziente. Il paziente piega le ginocchia e l'operatore spinge i piedi del paziente verso il basso per aumentare l'attrito. Il paziente alleggerisce il peso sotto il fondoschiena mentre si "spinge" verso l'alto nel letto.

Questo metodo richiede che il paziente abbia una certa resistenza/funzionalità delle gambe e del corpo.

Sollevare l'estremità del letto per facilitare ulteriormente lo spostamento

Con due operatori

Far scivolare l'HandySheet dalla testa del paziente verso il basso fino a sotto una traversa. Gli operatori si posizionano in linea con le spalle del paziente in posizione eretta e ciascuno afferra l'angolo della traversa. Gli operatori spostano il paziente più in alto nel letto trasferendo il loro peso sulla gamba posteriore. La procedura viene ripetuta fino a quando il paziente si trova nella posizione desiderata.

Durante l'operazione, tenere presente l'ergonomia. Evitare di tirare il paziente con le braccia.

Sollevare l'estremità del letto per agevolare ulteriormente lo spostamento.

Panoramica del prodotto

Prodotto	Unità	Modello	N. art.	Taglia	Dimensioni (a x b)	
HandySheet, modello corto, senza maniglie	Coppia	150	3715015	M	70 x 70 cm	
HandySheet, modello corto, senza maniglie,	Coppia	150	3715017	XL	120 x 85 cm	
HandySheet, modello lungo, senza maniglie, incluso FixStrap*	Coppia	160	3716015	M	90 x 190 cm	
HandySheet, modello lungo, senza maniglie, incluso FixStrap*	Coppia	160	3716017	XL	140 x 215 cm	

* FixStrap 260 cm, art. n. 3696002.



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings inc.

www.hillrom.com

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom